

قدرت

کیت دودینگ

ترجمه‌ی: عباس مخبر

www.ketab.ir



انتشارات آشیان

Power

Keith M. Dowding

University of Minnesota Press 1996

سرشناسه	: دودینگ، کیت
	Dowding, Keith M.
عنوان و نام پدیدآور	: قدرت / کیت دودینگ ؛ ترجمه عباس مخبر.
مشخصات نشر	: تهران: آشیان، ۱۳۸۰.
مشخصات ظاهری	: ۱۶۰ ص. : مصور، جدول، نمودار.
شابک	: 978-964-90873-7-5
یادداشت	: عنوان اصلی: Power.
موضوع	: قدرت (علوم اجتماعی)
شناسه افزوده	: مخبر، عباس، ۱۳۳۲ - ، مترجم
رده بندی کنگره	: JC۳۳۰۴ق۴ ۱۳۸۰
رده بندی دیویی	: ۳۰۳/۳
شماره کتابشناسی ملی	: م۷۹-۲۴۳۱۹



انتشارات آشیان

قدرت**کیت دودینگ**

مترجم: عباس مخبر

صفحه‌آرایی: ابراهیم توکلی

طراحی و آماده‌سازی روی جلد: بهرام داوری، محمد مهدی علی‌نیا

چاپ چهارم: ۱۴۰۰

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۳۵۰۰۰۰ ریال

مرکز فروش: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، کوچه فاتحی داریان، پلاک ۵، طبقه اول

تلفن: ۶۶۹۷۲۷۹۲ ۰۹۱۲۱۳۹۹۶۲۵

Ashian2002@yahoo.com

ISBN: 978-964-90873-7-5

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۰۸۷۳-۷-۵

تمامی حقوق این اثر محفوظ می‌باشد. تکثیر یا تولید مجدد آن به صورت کلی و جزئی و به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و نشر الکترونیکی) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

فهرست

۷	پیشگفتار.....
۱۱	فصل اول: «قدرت برای» و «قدرت بر».....
۱۱	چرا قدرت اهمیت دارد.....
۱۴	قدرت و علیت.....
۱۶	دو مفهوم قدرت.....
۲۲	دو نوع بازی.....
۲۷	بازی‌های کشمکش و همکاری.....
۳۶	مغالطه سرزنش.....
۳۷	قدرت و نظریه بازی.....
۳۸	یادداشت‌ها.....
۳۹	فصل دوم: ساختار و منافع.....
۴۲	منافع عینی.....
۴۷	شکل‌گیری اولویت.....

۵۷	مسئله کنش جمعی
۶۰	مسایل مربوط به تقاضا
۶۸	راه حل های حوزه عرضه
۷۲	کنش جمعی و قدرت سیاسی
۷۳	چگونه ساختارها مردم را تغییر می دهند
۷۶	یادداشت ها

فصل سوم: بخت و قدرت

۸۰	محوریت
۸۹	فرق بخت و قدرت
۹۳	رویکرد انگیزه های به قدرت
۱۰۰	روشی برای مطالعه قدرت
۱۰۶	دانش یا اطلاعات
۱۰۸	اقتدار مشروع
۱۱۰	انگیزه های مشروط مؤثر بر دیگران
۱۱۲	تأثیر انگیزه های نامشروط بر دیگران
۱۱۳	شهرت
۱۱۸	یادداشت ها

فصل چهارم: بخت نظام یافته

۱۲۰	بخت نظام یافته سرمایه داران
-----	-----------------------------------

پیشگفتار

این دومین کتابی است که دربارهٔ قدرت نوشته‌ام. جهت‌گیری این کتاب نیز تا حدود زیادی مانند کتاب اول است، اما کمتر به انتقاد از دیگران و بیشتر به توضیح این مطلب پرداخته‌ام که چگونه می‌توانیم قدرت را در جامعه درک کنیم. در این کتاب برخی مضمون‌های کار پیشینم (انتخاب عقلانی و قدرت سیاسی) بسط داده و روش‌های عملی بررسی قدرت را مستقیم‌تر ارائه کرده‌ام. امیدوارم این کتاب هم برای علاقه‌مندان به فلسفه که به مفهوم قدرت می‌پردازند جالب باشد، هم برای علاقه‌مندان به علوم سیاسی که هدف‌شان بررسی قدرت در جامعه است.

بحث قدرت در علوم سیاسی از مدت‌ها قبل مطرح بوده است. این بحث سرانجام در شرایطی کنار گذاشته شد که طرفین آن ظاهراً گمان می‌کردند پیروز شده‌اند. یک سوی این بحث، نخبه‌گرایان^۱ بودند که به عقیده آنها، علیرغم وجود ساختارهای دمکراتیک، قدرت عمدتاً در دست گروه کوچکی از مردم است که براساس منافع مشترک سیاسی، اقتصادی و دیوانسالاری مشکل شده‌اند. در مقابل این گروه، کثرت‌گرایان^۲ بودند که با بررسی‌های موردی، نتیجه می‌گرفتند که گروه‌های متعدد نخبگان،

1. elitists.

2. pluralists.

سیطره خود را در حوزه‌های مختلف اعمال می‌کنند، اما این نخبگان غالباً نتوانسته‌اند آنچه را که می‌خواسته‌اند، به دست آورند. علاوه بر این، در نظام دموکراتیک، قدرت نه فقط از طریق صندوق‌های رأی، بلکه بخصوص از طریق گروه‌های فشار اعمال می‌شود. گروهی دیگر چنین نظر داشتند که قدرت پراکنده بوده، و با مواردی آمیخته است که به آزادی و منافع واقعی مردم مربوط می‌شود؛ آزادی‌ها و منافعی که به فراسوی مرزهایی می‌روند که اغلب مردم آن را درک می‌کنند. نظام قدرت، پیچیده‌تر از آن است که صرفاً با ابزارهای تجربی دانشمندان رفتارگرای علوم سیاسی بتوان به بررسی آن پرداخت. این کتاب می‌گوید ما می‌توانیم به بررسی تجربی قدرت بپردازیم، اما نخست باید بفهمیم که قدرت چگونه عمل می‌کند؛ هم به صورت علی، به وسیله کنش‌های افراد، گروه‌ها و سازمان‌ها، و هم از طریق انگیزه‌هایی که مردم را به رفتار کردن به شیوه‌ای خاص هدایت می‌کنند. کنش‌ها و منافع مردم، از طریق مجموعه مناسباتی که با یکدیگر و دنیای اطراف‌شان دارند، سازمان پیدا می‌کند. بخش از آنکه به بررسی علی عملکرد قدرت کنش‌گران بپردازیم، باید با ساختن مدلی از نحوه عملکرد این عوامل، آنها را درک کنیم. هنگامی که ساختار قدرت را به قالب مدل می‌ریزیم، درمی‌یابیم که به معرفی مفهوم جداگانه‌ای نیاز داریم - بخت^۱ - که به عده‌ای اجازه می‌دهد تا آنچه را که می‌خواهند بدون تلاش به دست آورند. «بخت» با قدرت فرق می‌کند و نداشتن درک درست از آن موجب می‌شود که بسیاری از بحث‌ها به بیراهه کشیده شوند. امیدوارم در این بررسی مختصر درباره قدرت به خواننده نشان دهم که چگونه در تحقیقات تجربی مناسبات قدرت را به قالب مدل بریزد، و درعین حال درک کند که بخش اعظم بحث قدرت در جامعه قدیم، بحثی هنجاری^۲

1. Luck.

2. normative.

بود. یعنی بر انتظارات نویسنده از اینکه جهان چگونه باید باشد استوار بود. به علاوه این مقوله حاوی دیدگاه‌هایی در این باره است که جهان چگونه می‌توانست باشد.

کتاب هنگامی نوشته شد که در لندن روی پروژه‌ای در مورد ساخت قدرت کار می‌کردم، و هزینه آن طی بررسی شماره‌ال ۳۱۱۲۵۳۰۰۸ توسط شورای تحقیقات اجتماعی و اقتصادی تأمین شد.

مایلم از همکارانم در این پروژه که مشوق تحقیق تجربی من بر اساس شیوه‌های جدید درک قدرت بودند، تشکر کنم: پاتریک دان لیوی، دزموند کینگ، هلن مارگتس و یوون رایدن. نتایج تحقیقات ما در کتاب «قدرت در کلان‌شهر»^۱ که کار مشترک این گروه است، توسط انتشارات دانشگاه کمبریج منتشر خواهد شد.

ضمناً از بریان بری برای تصحیح دو اشتباه در دست‌نوشته اولیه و اظهارنظرهای کلی او سپاسگزاری کنم.

کیت دودینگ

اکتفورد ۱۹۹۶